
The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a black square. The 'J' and 'B' are connected, and the 'L' is separate. A registered trademark symbol (®) is located to the right of the logo.

®

GT05355

OWNER'S MANUAL

**BEDIENUNGS-
ANLEITUNG**

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE USO

HANDLEIDING

MANUALE UTENTE

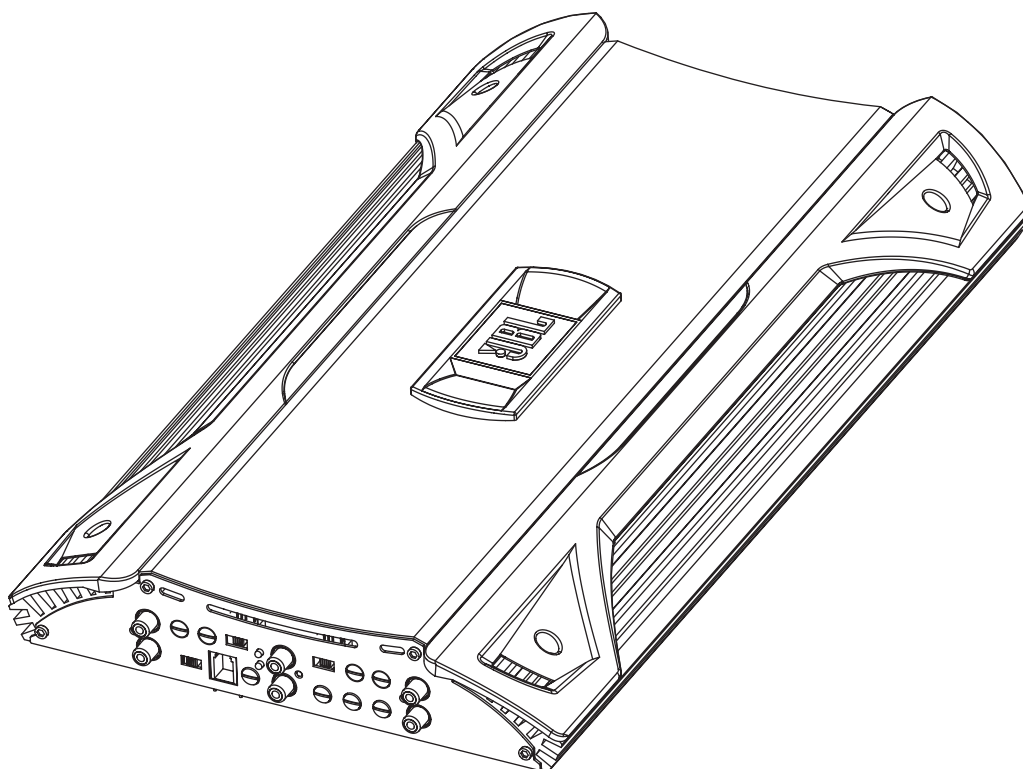
**ANVÄNDAR-
HANDBOK**

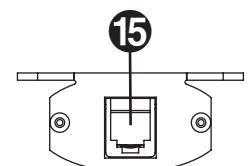
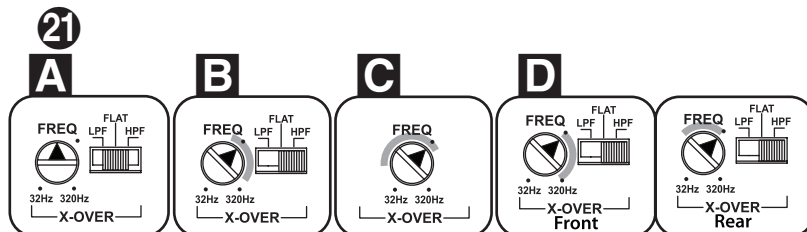
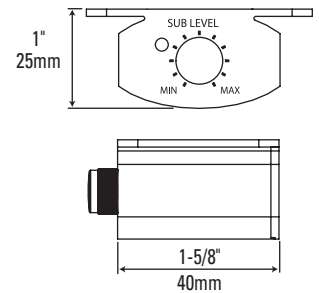
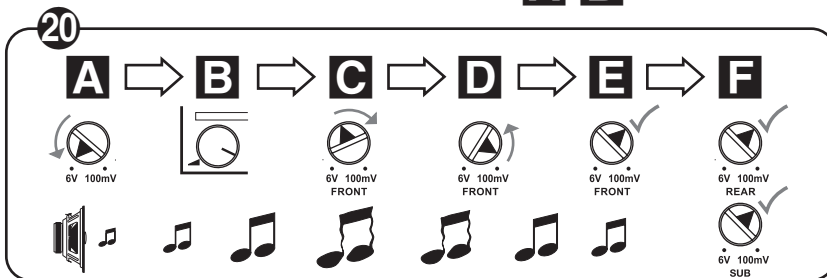
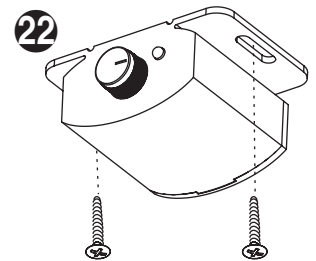
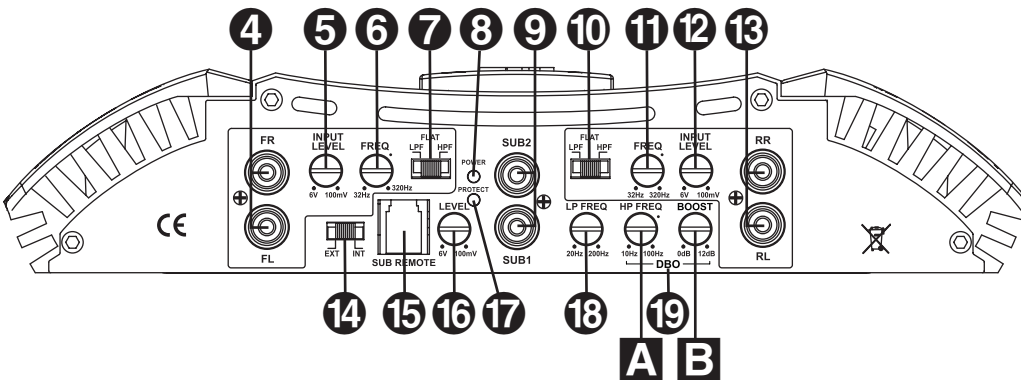
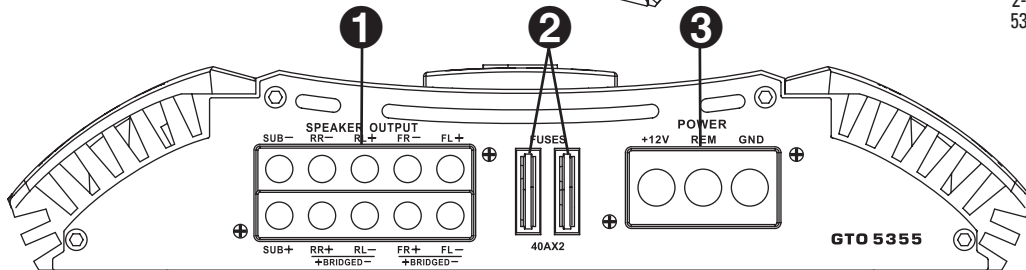
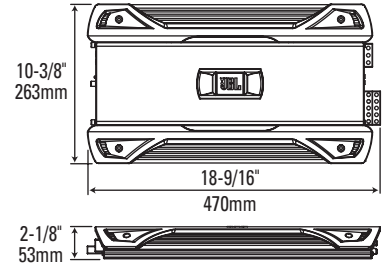
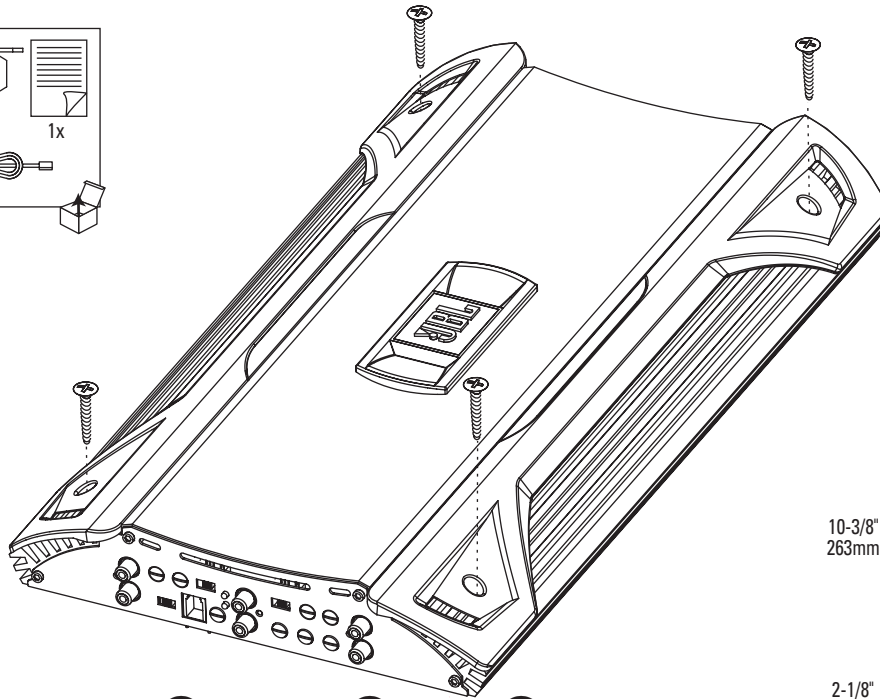
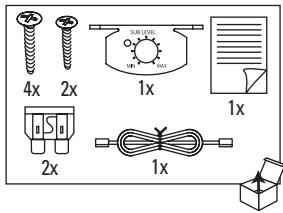
BRUGSVEJLEDNING

**OMISTAJAN
KÄSIKIRJA**

**PODRECZNIK
UŻYTKOWNIKA**

**РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**





GTO5355 CAR-AUDIO-ENDSTUFE - BEDIENUNGSANLEITUNG

Warnungen und Hinweise zum Einbau:

- Entfernen Sie das Massekabel von der Fahrzeugbatterie (Minuspol).
- Überprüfen Sie bitte, ob in der Nähe der Einbaustelle Benzin-, Brems- oder Unterdruckleitungen bzw. elektrische Kabel verlaufen – fertigen Sie ggf. eine entsprechende Skizze an. Gehen Sie beim Schneiden und Bohren in diesem Bereich besonders vorsichtig vor.
- Suchen Sie sich eine sichere, trockene Einbaustelle aus.
- Sorgen Sie bitte für ausreichende Luftzirkulation – die Endstufe verwendet Frischluft zur Kühlung der Ausgangsstufen.
- Befestigen Sie die Endstufe mithilfe des mitgelieferten Materials.

Technische Daten

- 4 x 55 Watt RMS plus 1 x 225 Watt RMS an 4 Ohm bei $\leq 1\%$ THD + N*
 - 4 x 75 Watt RMS plus 1 x 360 Watt RMS an 2 Ohm bei $\leq 1\%$ THD + N*
 - Klirrfaktor (THD + N): 0,03% (bei Nennleistung an 4 Ohm)
 - Rauschabstand: 85 dB (Referenz: 1 Watt an 4 Ohm)*
 - Rauschabstand: 104 dB (Referenz: Nennleistung an 4 Ohm)
 - Frequenzbereich: 10 Hz - 83 kHz und 20 - 250 Hz
 - Max. Belastbarkeit: 660 Watt
- * CEA-2006A-konform

1 Lautsprecherausgänge

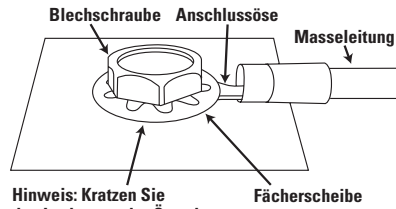
- Verbinden Sie die Lautsprecher mit diesen Ausgängen – achten Sie dabei auf korrekte Polarität.
 - Fünf-Kanal-Betrieb: Schließen Sie den linken Frontlautsprecher an die Terminals Front L+ und L- an. Verbinden Sie den rechten Frontlautsprecher mit den Klemmen Front R+ und R-. Verbinden Sie die rückwärtigen Lautsprecher mit den entsprechenden Ausgängen Rear R+ und R- sowie L+ und L-. Verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub+ und Sub-.
 - Vier-Kanal-Betrieb: Verbinden Sie die beiden Frontlautsprecher wie im vorherigen Abschnitt beschrieben. Klemmen Sie die Kabel für den einzelnen rückwärtigen Lautsprecher an die Anschlüsse Rear R+ und Rear L- (die rückwärtigen Endstufenkanäle werden gebrückt) und verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub+ und Sub-.
 - Drei-Kanal-Betrieb (gebrückt): Verbinden Sie einen Lautsprecher mit den Klemmen Front R+ und Front L-. Verbinden Sie den anderen Lautsprecher mit den Klemmen Rear R+ und Rear L-. Verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub+ und Sub-.
- Die Mindestimpedanz für den Stereobetrieb beträgt 2 Ohm. Die Mindestimpedanz für den gebrückten Betrieb beträgt 4 Ohm. Die Mindestimpedanz für den Subwoofer beträgt 2 Ohm.

2 Sicherungen

- Verwenden Sie nur Sicherungen vom gleichen Typ und der gleichen Stärke.

3 Stromversorgung

- +12 V: Verbinden Sie diese Buchse mit dem Pluspol der Autobatterie. Verwenden Sie hierzu ein Kabel mit mindestens 5,2 mm Durchmesser. Installieren Sie einen passenden Sicherungshalter samt 80-A-Sicherung – der Abstand zur Batterie sollte nicht mehr als 45 cm betragen. Stellen Sie bitte sicher, dass das Kabel und die Isolation während der Installation nicht beschädigt werden. Verwenden Sie Gummitüllen, wenn Sie Kabel durch die feuerfeste Trennwand zwischen Motor- und Fahrgastraum oder eine andere Metallfläche führen.
- GND (Masse): Befestigen Sie dieses Kabel am Fahrzeugchassis (siehe Abbildung).
- REM: Verbinden Sie diesen Eingang mit dem „Remote Out“-Ausgang Ihrer Steuereinheit oder mit einer geschalteten Spannungsquelle mit +12 V Gleichstrom.



Hinweis: Kratzen Sie den Lack unter der Öse ab, um einen direkten Kontakt zum Karosseriemetall herzustellen.

4 Eingang für die vorderen Lautsprecher (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) bzw. die Ausgänge des Signalprozessors für die Frontlautsprecher mit diesen Eingängen.

5 Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit des Front-Eingangs an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 20.

6 Übergabefrequenz-Regler für die Frontkanäle

- 12 dB/Oktave-Frequenzweiche, stufenlos einstellbar zwischen 32 und 320 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

7 Filter-Wahlschalter für die Frontkanäle

- LPF: Beim Einsatz von Subwoofern verwenden.
- Flat: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Vollbereichs-Lautsprecher und keinen Subwoofer verwenden.
- HPF: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Satelliten mit eingeschränktem Frequenzbereich oder Vollbereichs-Lautsprecher zusammen mit einem oder mehreren Subwoofer-Systemen verwenden.

8 Betriebsanzeige (LED)

- Diese LED leuchtet wenn die Endstufe in Betrieb ist.

9 Subwoofer-Eingang (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) bzw. die Ausgänge des Signalprozessors für den Subwoofer mit diesem Eingang.

10 Filter-Wahlschalter für die rückwärtigen Kanäle

- LPF: Beim Einsatz von Subwoofern verwenden.
- Flat: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Vollbereichs-Lautsprecher und keinen Subwoofer verwenden.
- HPF: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Satelliten mit eingeschränktem Frequenzbereich oder Vollbereichs-Lautsprecher zusammen mit einem oder mehreren Subwoofer-Systemen verwenden.

11 Übergabefrequenz-Regler für die rückwärtigen Kanäle

- 12 dB/Oktave-Frequenzweiche, stufenlos einstellbar zwischen 32 und 320 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

12 Regler für die Eingangsempfindlichkeit der rückwärtigen Kanäle

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit des Rear-Eingangs an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur Pegelanpassung finden Sie unter 21.

13 Eingang für die rückwärtigen Lautsprecher (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) für die rückwärtigen Lautsprecher mit diesen Eingängen.

14 EXT/INT-Schalter

- Stellen Sie diesen Schalter auf EXT wenn Ihr Steuergerät mit einem Subwoofer-Ausgang versehen ist und Sie diesen mit dem SUB-Eingang der Endstufe verbunden haben. Ansonsten sollte dieser Schalter immer auf INT stehen.

15 Anschluss für den externen Subwoofer-Lautstärkereglers

- Schließen Sie hier das RJ11-Kabel des externen Subwoofer-Lautstärkereglers (Remote Level Control - RLC) an.

16 Subwoofer-Eingangsempfindlichkeit

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit am SUB-Eingang an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur Pegelanpassung finden Sie unter 20.

17 Schutzschaltung (LED)

- Diese LED leuchtet, wenn eine der folgenden Situationen eintritt: Batteriespannung zu niedrig/zu hoch, Kurzschluss bei den Lautsprecherkabeln, Endstufe zu heiß, Fehler bei den Endstufen-Ausgangsstufen (am Endstufen-Ausgang liegt Gleichspannung an).

18 Regler für den Subwoofer-Tiefpassfilter

- 12 dB/Oktave Tiefpassfilter, stufenlos einstellbar zwischen 20 und 200 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

19 DBO (Dynamic Bass Optimization) mit einstellbarer unterer Grenzfrequenz (Hochpassfilter) und variabler Bassanhebung (Q)

- Beim Einsatz mit Bass-Chassis in Bassreflexgehäusen setzen Sie bitte die Frequenz 10 Hz niedriger als die Resonanzfrequenz.
- Beim Einsatz mit Subwoofer-Systemen in geschlossenen Gehäusen stellen Sie bitte den Regler auf einen beliebigen Wert zwischen 30 und 50 Hz.
- Stellen Sie die Bassanhebung so ein wie es Ihnen gefällt – achten Sie aber darauf, dass Sie dabei Ihre Lautsprecher nicht beschädigen.

A DBO Hochpassfilter, stufenlos einstellbar zwischen 20 und 100 Hz. Hinweise zur korrekten Kalibrierung finden Sie weiter oben.

B Die DBO-Bassanhebung verstärkt Bassfrequenzen knapp oberhalb der Hochpassfilter-Einstellung um bis zu 12 dB. Hinweise zur korrekten Kalibrierung finden Sie weiter oben.

20 Eingangspegel einstellen

- A** Drehen Sie alle Eingangspegelregler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum (6 V).
- B** Legen Sie einen Musiktitel mit dynamischen Passagen ein und drehen Sie die Lautstärke am Steuergerät auf 3/4 Maximallautstärke.
- C** Drehen Sie den Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle im Uhrzeigersinn so weit, bis die Musik verzerrt klingt.
- D** Drehen Sie nun den Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle langsam wieder zurück (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Musik wieder verzerrungsfrei klingt.
- E** Nun ist die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle korrekt eingestellt.
- F** Stellen Sie die Eingangsempfindlichkeit der rückwärtigen Kanäle und des Subwoofer-Kanals passend zu den Frontkanälen ein – Ihr Geschmack entscheidet.

21 Die Frequenzweiche einstellen

- A** Frequenzweicheneinstellung für Vollbereichslautsprecher mit 130-mm-Chassis oder größer, wenn kein Subwoofer verwendet wird.
- B** Frequenzweicheneinstellung für Vollbereichslautsprecher, wenn das System zusätzlich einen Subwoofer hat.
- C** Frequenzweicheneinstellung für Subwoofer.
- D** Frequenzweicheneinstellung für Systeme, deren rückwärtige Lautsprecher mit Bass-Mitteltönern ausgestattet sind, und der BP-Schalter steht auf „BP“.

Hinweis: Der zulässige Frequenzbereich wird mit einem grauen Balken angezeigt.

22 Externer Subwoofer-Lautstärkereglers

- Mit diesem externen Regler können Sie die Basswiedergabe vom Fahrersitz aus einstellen.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den mobilen Einsatz konstruiert und nicht in einer stationären, konventionellen HiFi-Anlage.

Im Garantiefall benötigen Sie eine gültige Seriennummer.

Alle Leistungsmerkmale und Spezifikationen sowie das mechanische Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Harman Deutschland GmbH
Hünderstraße 1 * 74080 Heilbronn * Telefon: 07131 / 480 0
www.jbl-audio.de

© 2007 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

JBL ist eine Marke von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Teile-Nr.: GT053550M 8/07



Harman Consumer Group, Inc.
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
www.jbl.com

© 2007 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Part No. GT053550M 8/07

H A Harman International Company



Konformitätserklärung




Wir, Harman Consumer Group, Inc.
2, route de Tours
72500 Château du Loir - Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das hier beschriebene
Produkt folgenden Standards entspricht:
EN 55013:2001+A1:2003
EN 55020:2002+A1:2003




Klaus Lebherz
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, Frankreich 8/07

Declaration of Conformity



We, Harman Consumer Group, Inc.
2, route de Tours
72500 Château du Loir
France

declare in own responsibility that the product described in this owner's
manual is in compliance with technical standards:
EN 55013:2001+A1:2003
EN 55020:2002+A1:2003



Klaus Lebherz
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, France 8/07